

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

GENERAL ELECTION / ELECCIÓN GENERAL

SANTA CLARA COUNTY, NOVEMBER 8, 2016
CONDADO DE SANTA CLARA, 8 DE NOVIEMBRE DE 2016

INSTRUCTIONS TO VOTERS: Complete the arrow next to your choice, using one thin line. Use only BLUE or BLACK ink to mark your ballot. **Write-In Voting:** Print the name of a qualified write-in candidate in the blank space and complete the arrow next to the write-in name. If you make a mistake and need a new ballot, return to the election officer or call the Registrar of Voters' Office for a replacement ballot.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: Complete la flecha junto a su selección, utilizando una línea delgada. Use únicamente tinta AZUL o NEGRA para marcar su boleta. **Voto Escrito:** Imprima el nombre del candidato escrito calificado en el espacio en blanco y complete la flecha junto al nombre del candidato. Si comete un error y necesita una boleta nueva, devuélvala al trabajador electoral o llame a la Oficina del Registro de Votantes para una boleta de repuesto.

Party-Nominated Offices

The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

Cargos Nominados Por Los Partidos

La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado oficial del partido mostrado.

Voter-Nominated and Nonpartisan Offices

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

Cargos Nominados Por Los Votantes y No Partidarios

Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS	VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES	NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE	UNITED STATES SENATOR SENADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS	SCHOOL ESCUELA
Vote for One Party Vote por Un Partido	Vote for One Vote por Uno	FOOTHILL-DE ANZA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT DISTRITO DE UNIVERSIDAD COMUNITARIA FOOTHILL-DE ANZA
DONALD J. TRUMP for President / para Presidente Republican, MICHAEL R. PENCE for Vice President / para Vicepresidente American Independent Republicano, Independiente Americano	KAMALA D. HARRIS Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata Attorney General of California Procuradora General de California	Governing Board Member Miembro de la Junta de Gobierno
GARY JOHNSON for President / para Presidente Libertarian BILL WELD for Vice President / para Vicepresidente Libertario	LORETTA L. SANCHEZ Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata United States Congresswoman Congresista de Estados Unidos	Vote for no more than Three Vote por no más de Tres GILBERT WONG Councilmember/Business Owner Concejal/Dueño de Negocio
JILL STEIN for President / para Presidente Green AJAMU BARAKA for Vice President / para Vicepresidente Verde	UNITED STATES REPRESENTATIVE REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS	ERIC ROSENTHAL
HILLARY CLINTON for President / para Presidente Democratic TIM KAINE for Vice President / para Vicepresidente Demócrata	District 17 Distrito 17	PATRICK AHRENS Education Policy Advisor Asesor de Políticas en Educación
GLORIA ESTELA LA RIVA for President / para Presidente Peace and Freedom DENNIS J. BANKS for Vice President / para Vicepresidente Paz y Libertad	MIKE HONDA Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata United States Congressman Congresista de Estados Unidos	LAURA CASAS Governing Board Member Miembro de la Junta de Gobierno
	RO KHANNA Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata Educator/Economics Author Educador/Escritor de Economía	PETER LANDSBERGER Retired College Executive Ejecutivo Universitario Jubilado
	STATE SENATOR SENADOR DEL ESTADO	ORRIN MAHONEY Retired Hi-Tech Manager Gerente de Alta Tecnología Jubilado
	District 13 Distrito 13	
	RICK CIARDELLA Party Preference: Republican Preferencia de partido: Republicano Small Business Owner Propietario de Pequeña Empresa	
	JERRY HILL Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata State Senator Senador Estatal	
	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL	
	District 24 Distrito 24	
	MARC BERMAN Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata Councilmember/Education Advocate Concejal/Defensor de Educación	
	VICKI VEENKER Party Preference: Democratic Preferencia de partido: Demócrata Technology Attorney/Mediator Abogada de Tecnología/Mediadora	

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA



SANTA CLARA COUNTY OFFICIAL BALLOT-CONTINUED
 CONDADO DE SANTA CLARA BOLETA OFICIAL-CONTINUACIÓN

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

<p>FREMONT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT DISTRITO DE ESCUELAS SECUNDARIAS UNIÓN DE FREMONT</p> <p>Governing Board Member Miembro de la Junta de Gobierno</p> <p>Vote for no more than Two Vote por no más de Dos</p>	<p>Member, City Council Seat 5 Miembro del Concejo Municipal Puesto 5</p> <p>Vote for One Vote por Uno</p>
<p>ROY ROCKLIN Science Teacher Maestro de Ciencias</p>	<p>RUSS MELTON Sunnyvale Planning Commissioner Comisionado de Planeación de Sunnyvale</p>
<p>JENNY YUAN Small Business Owner Dueña de Pequeño Negocio</p>	<p>PAT MEYERING Lawyer/College Instructor Abogado/Instructor Universitario</p>
<p>JEFF MOE Incumbent Titular</p>	<p>Member, City Council Seat 6 Miembro del Concejo Municipal Puesto 6</p> <p>Vote for One Vote por Uno</p>
<p>CUPERTINO UNION SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE CUPERTINO</p> <p>Governing Board Member Miembro de la Junta de Gobierno</p> <p>Vote for no more than Two Vote por no más de Dos</p>	<p>NANCY SMITH Educator/Technology Manager Educadora/Gerente de Tecnología</p>
<p>PHYLLIS VOGEL Governing Board Member, Cupertino Union School District Miembro de la Junta de Gobierno, Distrito Escolar Unión de Cupertino</p>	<p>JIM DAVIS Incumbent Titular</p>
<p>GREGORY ANDERSON VP of Instruction Vicepresidente de Instrucción</p>	<p>Member, City Council Seat 7 Miembro del Concejo Municipal Puesto 7</p> <p>Vote for One Vote por Uno</p>
<p>LIANG-FANG "LIANG" CHAO Parent/High-tech Engineer Madre de Familia/Ingeniera de Alta Tecnología</p>	<p>MICHAEL S. GOLDMAN Engineer/Math Teacher Ingeniero/Maestro de Matemáticas</p>
<p>JOSEPHINE (JO) LUCEY Governing Board Member, Cupertino Union School District Miembro de la Junta de Gobierno, Distrito Escolar Unión de Cupertino</p>	<p>TARA MARTIN-MILIUS Incumbent Titular</p>
<p></p>	<p>RON BANKS Tax Preparer Preparador de Impuestos</p>
<p></p>	<p></p>
<p></p>	<p></p>
<p>CITY CIUDAD</p>	<p></p>
<p>CITY OF SUNNYVALE CIUDAD DE SUNNYVALE</p> <p>Member, City Council Seat 4 Miembro del Concejo Municipal Puesto 4</p> <p>Vote for One Vote por Uno</p>	<p></p>
<p>LARRY KLEIN Engineering Program Manager Gerente del Programa de Ingeniería</p>	<p></p>
<p>JOHN CORDES Environmental Advocate Defensor del Medio Ambiente</p>	<p></p>
<p>MIKE MCCARTHY CEO/President Director Ejecutivo/Presidente</p>	<p></p>
<p></p>	<p></p>





SANTA CLARA COUNTY OFFICIAL BALLOT—CONTINUED
CONDADO DE SANTA CLARA BOLETA OFICIAL—CONTINUACIÓN

401

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES	
STATE ESTATAL	
<p>51 SCHOOL BONDS. FUNDING FOR K-12 SCHOOL AND COMMUNITY COLLEGE FACILITIES. INITIATIVE STATUTE. Authorizes \$9 billion in general obligation bonds for new construction and modernization of K-12 public school facilities; charter schools and vocational education facilities; and California Community Colleges facilities. Fiscal Impact: State costs of about \$17.6 billion to pay off both the principal (\$9 billion) and interest (\$8.6 billion) on the bonds. Payments of about \$500 million per year for 35 years.</p> <p>BONOS ESCOLARES. FINANCIAMIENTO PARA INSTALACIONES DE ESCUELAS K-12 Y COLEGIOS COMUNITARIOS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza \$9 mil millones en bonos de obligación general para la nueva construcción y modernización de las instalaciones de escuelas públicas K-12, las instalaciones de escuelas autónomas subsidiadas por el gobierno y de educación vocacional, y las instalaciones de colegios comunitarios de California. Impacto fiscal: costos del estado de aproximadamente \$17.6 mil millones para liquidar tanto el capital (\$9 mil millones) como los intereses (\$8.6 mil millones) de los bonos. Pagos de aproximadamente \$500 millones al año durante 35 años.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>52 MEDI-CAL HOSPITAL FEE PROGRAM. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Extends indefinitely an existing statute that imposes fees on hospitals to fund Medi-Cal health care services, care for uninsured patients, and children's health coverage. Fiscal Impact: Uncertain fiscal effect, ranging from relatively little impact to annual state General Fund savings of around \$1 billion and increased funding for public hospitals in the low hundreds of millions of dollars annually.</p> <p>PROGRAMA DE TARIFAS HOSPITALARIAS DE MEDI-CAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Extiende indefinidamente una ley existente que impone tarifas a los hospitales para financiar los servicios de atención médica de Medi-Cal, la atención para pacientes no asegurados y la cobertura de salud infantil. Impacto fiscal: consecuencia fiscal incierta, que oscila entre un impacto relativamente pequeño y ahorros anuales del Fondo General estatal de aproximadamente \$1 mil millones y mayor financiamiento para hospitales públicos en unos cientos de millones de dólares cada año.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>53 REVENUE BONDS. STATEWIDE VOTER APPROVAL. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires statewide voter approval before any revenue bonds can be issued or sold by the state for certain projects if the bond amount exceeds \$2 billion. Fiscal Impact: State and local fiscal effects are unknown and would depend on which projects are affected by the measure and what actions government agencies and voters take in response to the measure's voting requirement.</p> <p>BONOS DE INGRESO. APROBACIÓN DE LOS VOTANTES A NIVEL ESTATAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Requiere la aprobación de los votantes a nivel estatal antes de que el estado pueda emitir o vender cualquier bono de ingreso para ciertos proyectos, si el monto del bono excede \$2 mil millones. Impacto fiscal: se desconocen las consecuencias fiscales locales y estatales, y dependerían del proyecto al que afecte esta iniciativa de ley y de las acciones que tomen los organismos gubernamentales y los votantes en respuesta al requisito de voto de la iniciativa de ley.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.</p> <p>LEGISLATURA. LEGISLACIÓN Y PROCEDIMIENTOS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Prohíbe que la legislatura apruebe cualquier proyecto de ley a menos que se publique en Internet 72 horas antes del voto. Exige que la legislatura grabe sus procedimientos y los publique en Internet. Autoriza el uso de grabaciones. Impacto fiscal: costos únicos de \$1 millón a \$2 millones y costos continuos de aproximadamente \$1 millón al año para grabar las reuniones legislativas y publicar esos videos para que estén disponibles en Internet.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>55 TAX EXTENSION TO FUND EDUCATION AND HEALTHCARE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Extends by twelve years the temporary personal income tax increases enacted in 2012 on earnings over \$250,000, with revenues allocated to K-12 schools, California Community Colleges, and, in certain years, healthcare. Fiscal Impact: Increased state revenues—\$4 billion to \$9 billion annually from 2019-2030—depending on economy and stock market. Increased funding for schools, community colleges, health care for low-income people, budget reserves, and debt payments.</p> <p>EXTENSIÓN DE IMPUESTOS PARA FINANCIAR LA EDUCACIÓN Y LA ATENCIÓN MÉDICA. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Extiende doce años el aumento temporal del impuesto sobre los ingresos personales promulgado en 2012 para los salarios mayores a \$250,000; los ingresos se asignarán a escuelas K-12, universidades comunitarias de California y, ciertos años, a la atención médica. Impacto fiscal: aumento del ingreso estatal, de \$4 mil millones a \$9 mil millones al año, de 2019 a 2030, dependiendo de la economía y del mercado de valores. Mayor financiamiento para escuelas, colegios comunitarios y atención médica para gente con bajos ingresos, reservas presupuestarias y pago de deudas.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>56 CIGARETTE TAX TO FUND HEALTHCARE, TOBACCO USE PREVENTION, RESEARCH, AND LAW ENFORCEMENT. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Increases cigarette tax by \$2.00 per pack, with equivalent increase on other tobacco products and electronic cigarettes containing nicotine. Fiscal Impact: Additional net state revenue of \$1 billion to \$1.4 billion in 2017-18, with potentially lower revenues in future years. Revenues would be used primarily to augment spending on health care for low-income Californians.</p> <p>IMPUESTO A LOS CIGARROS PARA FINANCIAR LA ATENCIÓN MÉDICA, LA PREVENCIÓN DEL USO DE TABACO, LA INVESTIGACIÓN Y LA EJECUCIÓN DE LA LEY. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Aumenta el impuesto a los cigarros en \$2.00 por cajetilla, con un aumento equivalente en otros productos de tabaco y cigarros electrónicos que contienen nicotina. Impacto fiscal: ingreso adicional neto estatal de \$1 mil millones a \$1.4 mil millones de 2017 a 2018, con ingresos potencialmente más bajos en años futuros. Los ingresos se usarán principalmente para aumentar el gasto en atención médica para los habitantes de bajos recursos de California.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>
<p>57 CRIMINAL SENTENCES. PAROLE. JUVENILE CRIMINAL PROCEEDINGS AND SENTENCING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Allows parole consideration for nonviolent felons. Authorizes sentence credits for rehabilitation, good behavior, and education. Provides juvenile court judge decides whether juvenile will be prosecuted as adult. Fiscal Impact: Net state savings likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation. Net county costs of likely a few million dollars annually.</p> <p>SENTENCIAS PENALES. LIBERTAD CONDICIONAL. PROCESOS Y SENTENCIAS PENALES DE DELINCUENCIA DE MENORES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Permite la consideración de libertad condicional para criminales no violentos. Autoriza créditos de tiempo de sentencia por rehabilitación, buena conducta y educación. Otorga al juez del tribunal de menores la decisión de enjuiciar al menor como si fuera un adulto. Impacto fiscal: ahorros netos estatales que probablemente serán de decenas de millones de dólares cada año, dependiendo de la implementación. Costos netos del condado que probablemente serán de algunos millones de dólares al año.</p>	<p style="text-align: right;">YES / SÍ</p> <p style="text-align: right;">NO / NO</p>



SANTA CLARA COUNTY OFFICIAL BALLOT-CONTINUED
 CONDADO DE SANTA CLARA BOLETA OFICIAL-CONTINUACIÓN

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
 MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE
 ESTATAL

58 ENGLISH PROFICIENCY. MULTILINGUAL EDUCATION. INITIATIVE STATUTE. Preserves requirement that public schools ensure students obtain English language proficiency. Requires school districts to solicit parent/community input in developing language acquisition programs. Requires instruction to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Authorizes school districts to establish dual-language immersion programs for both native and non-native English speakers. Fiscal Impact: No notable fiscal effect on school districts or state government.
DOMINIO DEL INGLÉS. EDUCACIÓN MULTILINGÜE. LEY POR INICIATIVA. Mantiene el requisito de que las escuelas públicas garanticen que los estudiantes dominen el idioma inglés. Exige que los distritos escolares soliciten la participación de los padres y de la comunidad para desarrollar programas de adquisición del idioma. Exige el adiestramiento para garantizar que la adquisición del inglés sea lo más rápida y eficiente posible. Autoriza a los distritos escolares a establecer programas bilingües de inmersión para hablantes nativos y no nativos del inglés. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal importante en los distritos escolares ni en el gobierno estatal.

YES / SÍ
 NO / NO

59 CORPORATIONS. POLITICAL SPENDING. FEDERAL CONSTITUTIONAL PROTECTIONS. LEGISLATIVE ADVISORY QUESTION. Asks whether California's elected officials should use their authority to propose and ratify an amendment to the federal Constitution overturning the United States Supreme Court decision in *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* ruled that laws placing certain limits on political spending by corporations and unions are unconstitutional. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state or local governments.
 Shall California's elected officials use all of their constitutional authority, including, but not limited to, proposing and ratifying one or more amendments to the United States Constitution, to overturn *Citizens United v. Federal Election Commission* (2010) 558 U.S. 310, and other applicable judicial precedents, to allow the full regulation or limitation of campaign contributions and spending, to ensure that all citizens, regardless of wealth, may express their views to one another, and to make clear that corporations should not have the same constitutional rights as human beings?
CORPORACIONES. GASTO POLÍTICO. PROTECCIONES CONSTITUCIONALES FEDERALES. PREGUNTA CONSULTIVA LEGISLATIVA. Pregunta si los funcionarios electos de California deberían usar su autoridad para proponer y ratificar una enmienda a la Constitución federal para anular la decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos sobre *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* dictaminó que las leyes que limitan de cierta manera el gasto político de las corporaciones y los sindicatos son anticonstitucionales. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal directo sobre los gobiernos estatal o locales.
 ¿Usarán los funcionarios electos de California toda su autoridad constitucional, incluidos, entre otros, proponer y ratificar una o más enmiendas a la Constitución de Estados Unidos para anular el caso 558 U.S. 310 de *Citizens United vs. Comisión Federal Electoral* (Federal Election Commission) (2010) y otros precedentes judiciales aplicables para permitir la total regulación o limitación de contribuciones de campaña y gastos, para asegurar que todos los ciudadanos, independientemente del nivel de riqueza, puedan expresar sus opiniones los unos a los otros y dejar claro que las corporaciones no deberían de tener los mismos derechos constitucionales que los seres humanos?

YES / SÍ
 NO / NO

60 ADULT FILMS. CONDOMS. HEALTH REQUIREMENTS. INITIATIVE STATUTE. Requires adult film performers to use condoms during filming of sexual intercourse. Requires producers to pay for performer vaccinations, testing, and medical examinations. Requires producers to post condom requirement at film sites. Fiscal Impact: Likely reduction of state and local tax revenues of several million dollars annually. Increased state spending that could exceed \$1 million annually on regulation, partially offset by new fees.
PELÍCULAS PARA ADULTOS. CONDONES. REQUISITOS DE SALUD. LEY POR INICIATIVA. Exige que los actores de películas para adultos usen condones durante la filmación de las relaciones sexuales. Exige que los productores paguen las vacunas, las pruebas y los exámenes médicos de los actores. Exige que los productores anuncien en las locaciones de las películas el requisito del uso del condón. Impacto fiscal: probable reducción de varios millones de dólares en la recaudación tributaria local y estatal al año. Mayor gasto estatal que podría exceder \$1 millón al año en reglamentación, compensado parcialmente con nuevas tarifas.

YES / SÍ
 NO / NO

61 STATE PRESCRIPTION DRUG PURCHASES. PRICING STANDARDS. INITIATIVE STATUTE. Prohibits state from buying any prescription drug from a drug manufacturer at price over lowest price paid for the drug by United States Department of Veterans Affairs. Exempts managed care programs funded through Medi-Cal. Fiscal Impact: Potential for state savings of an unknown amount depending on (1) how the measure's implementation challenges are addressed and (2) the responses of drug manufacturers regarding the provision and pricing of their drugs.
COMPRAS ESTATALES DE MEDICINAS RECETADAS. ESTÁNDARES DE TARIFICACIÓN. LEY POR INICIATIVA. Prohíbe al estado comprar medicinas recetadas a un fabricante de medicinas a un precio mayor que el precio más bajo que el Departamento de Asuntos de Veteranos de Estados Unidos paga por el medicamento. Excluye los programas de atención administrada financiados por medio de Medi-Cal. Impacto fiscal: posibles ahorros estatales de un monto desconocido, dependiendo de (1) cómo se procesen las impugnaciones de implementación de la iniciativa de ley y de (2) las respuestas de los fabricantes de medicinas respecto a la disposición y el precio de sus medicinas.

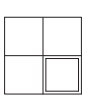
YES / SÍ
 NO / NO

62 DEATH PENALTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals death penalty and replaces it with life imprisonment without possibility of parole. Applies retroactively to existing death sentences. Increases the portion of life inmates' wages that may be applied to victim restitution. Fiscal Impact: Net ongoing reduction in state and county criminal justice costs of around \$150 million annually within a few years, although the impact could vary by tens of millions of dollars depending on various factors.
PENA DE MUERTE. LEY POR INICIATIVA. Deroga la pena de muerte y la reemplaza por cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional. Se aplica de manera retroactiva a las sentencias de muerte existentes. Aumenta la porción de sueldos de manutención de los presos que se pueden aplicar a la indemnización de la víctima. Impacto fiscal: reducción neta continua de los costos de justicia penal estatal y de los condados de aproximadamente \$150 millones anuales en unos cuantos años, aunque el impacto podría variar en decenas de millones de dólares, dependiendo de varios factores.

YES / SÍ
 NO / NO

63 FIREARMS. AMMUNITION SALES. INITIATIVE STATUTE. Requires background check and Department of Justice authorization to purchase ammunition. Prohibits possession of large-capacity ammunition magazines. Establishes procedures for enforcing laws prohibiting firearm possession by specified persons. Requires Department of Justice's participation in federal National Instant Criminal Background Check System. Fiscal Impact: Increased state and local court and law enforcement costs, potentially in the tens of millions of dollars annually, related to a new court process for removing firearms from prohibited persons after they are convicted.
ARMAS DE FUEGO. VENTA DE MUNICIONES. LEY POR INICIATIVA. Exige una verificación de antecedentes penales y la autorización del Departamento de Justicia para comprar municiones. Prohíbe la posesión de cargadores de municiones de gran capacidad. Establece procedimientos para hacer cumplir las leyes que prohíben que personas específicas posean armas de fuego. Exige la participación del Departamento de Justicia en el Sistema Nacional de Verificación Instantánea de Antecedentes Penales. Impacto fiscal: mayores costos de los tribunales estatal y locales, y de ejecución de la ley, probablemente en decenas de millones de dólares al año, relacionados con nuevos procesos judiciales para retirar las armas de fuego a personas denegadas después de ser condenadas.

YES / SÍ
 NO / NO





SANTA CLARA COUNTY OFFICIAL BALLOT-CONTINUED
CONDADO DE SANTA CLARA BOLETA OFICIAL-CONTINUACIÓN

522

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE
ESTATAL

64 MARIJUANA LEGALIZATION. INITIATIVE STATUTE. Legalizes marijuana under state law, for use by adults 21 or older. Imposes state taxes on sales and cultivation. Provides for industry licensing and establishes standards for marijuana products. Allows local regulation and taxation. Fiscal Impact: Additional tax revenues ranging from high hundreds of millions of dollars to over \$1 billion annually, mostly dedicated to specific purposes. Reduced criminal justice costs of tens of millions of dollars annually.
LEGALIZACIÓN DE LA MARIHUANA. LEY POR INICIATIVA. Legaliza la marihuana según la ley estatal, para ser usada por adultos de 21 años o mayores. Impone impuestos estatales sobre la venta y el cultivo. Estipula la autorización industrial y establece los estándares para los productos de marihuana. Permite la reglamentación y fiscalidad local. Impacto fiscal: recaudación tributaria adicional que oscila entre varios cientos de millones de dólares y más de \$1 mil millones al año, principalmente dedicados para fines específicos. Reducción de costos de justicia penal en decenas de millones de dólares al año.

YES / SÍ
NO / NO

65 CARRYOUT BAGS. CHARGES. INITIATIVE STATUTE. Redirects money collected by grocery and certain other retail stores through mandated sale of carryout bags. Requires stores to deposit bag sale proceeds into a special fund to support specified environmental projects. Fiscal Impact: Potential state revenue of several tens of millions of dollars annually under certain circumstances, with the monies used to support certain environmental programs.
BOLSAS PARA LLEVAR. CARGOS. LEY POR INICIATIVA. Redirige el dinero recolectado por las tiendas de abarrotes y ciertos comercios minoristas a través de la venta por mandato de bolsas para llevar. Exige que las tiendas depositen los ingresos de la venta de bolsas en un fondo especial para apoyar proyectos ecológicos específicos. Impacto fiscal: ingresos estatales potenciales de varias decenas de millones de dólares al año bajo ciertas circunstancias; el dinero se usará para apoyar ciertos programas ecológicos.

YES / SÍ
NO / NO

66 DEATH PENALTY. PROCEDURES. INITIATIVE STATUTE. Changes procedures governing state court challenges to death sentences. Designates superior court for initial petitions and limits successive petitions. Requires appointed attorneys who take noncapital appeals to accept death penalty appeals. Exempts prison officials from existing regulation process for developing execution methods. Fiscal Impact: Unknown ongoing impact on state court costs for processing legal challenges to death sentences. Potential prison savings in the tens of millions of dollars annually.
PENA DE MUERTE. PROCEDIMIENTOS. LEY POR INICIATIVA. Cambia los procedimientos que rigen las impugnaciones de los tribunales estatales sobre la pena de muerte. Designa a la corte superior para las peticiones iniciales y limita las peticiones sucesivas. Exige que los abogados designados que toman apelaciones no punibles de pena capital, acepten apelaciones de pena de muerte. Exenta a funcionarios penitenciarios de los procesos de reglamentación existentes para desarrollar métodos de ejecución. Impacto fiscal: impacto continuo desconocido en los costos de tribunales estatales por el procesamiento de impugnaciones legales en penas de muerte. Ahorros potenciales de prisión de decenas de millones de dólares al año.

YES / SÍ
NO / NO

67 BAN ON SINGLE-USE PLASTIC BAGS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, a statute that prohibits grocery and other stores from providing customers single-use plastic or paper carryout bags but permits sale of recycled paper bags and reusable bags. Fiscal Impact: Relatively small fiscal effects on state and local governments, including a minor increase in state administrative costs and possible minor local government savings from reduced litter and waste management costs.
PROHIBICIÓN DE BOLSAS DE PLÁSTICO DE USO ÚNICO. REFERENDO. Un voto "Sí" aprueba y un voto "No" rechaza un estatuto que prohíbe que las tiendas de abarrotes y otras tiendas ofrezcan a los clientes bolsas de papel o de plástico de uso único para llevar, pero permite la venta de bolsas de papel reciclado y de bolsas reutilizables. Impacto fiscal: impactos fiscales relativamente bajos en los gobiernos estatal y locales, incluido un aumento menor en los costos administrativos estatales y posibles ahorros menores del gobierno local debido a la reducción en los costos de gestión de basura y desechos.

YES / SÍ
NO / NO

COUNTY
CONDADO

A To provide affordable local housing for vulnerable populations including veterans, seniors, the disabled, low and moderate income individuals or families, foster youth, victims of abuse, the homeless and individuals suffering from mental health or substance abuse illnesses, which housing may include supportive mental health and substance abuse services, shall the County of Santa Clara issue up to \$950 million in general obligation bonds to acquire or improve real property subject to independent citizen oversight and regular audits?
Para brindar una vivienda local asequible para las poblaciones vulnerables, incluyendo veteranos, personas de la tercera edad, discapacitados, personas o familias con ingresos bajos y moderados, jóvenes en hogares de crianza temporal, víctimas de abuso, personas sin hogar y aquellos que padecen enfermedades mentales o problemas de abuso de drogas, dichas viviendas podrían incluir servicios de apoyo para la salud mental y abuso de drogas, ¿debe el Condado de Santa Clara emitir hasta \$950 millones de bonos de obligación general para adquirir o mejorar el bien inmueble sujeto a supervisión ciudadana independiente y auditorías regulares?

BONDS YES / BONOS SÍ
BONDS NO / BONOS NO

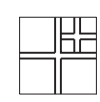
DISTRICT
DISTRITO

SANTA CLARA VALLEY TRANSPORTATION AUTHORITY
AUTORIDAD DE TRANSPORTE DEL VALLE DE SANTA CLARA

B To relieve traffic, repair potholes; shall VTA enact a 30-year half-cent sales tax to:
• Repair streets, fix potholes in all 15 cities;
• Finish BART extension to downtown San Jose, Santa Clara;
• Improve bicycle/pedestrian safety, especially near schools;
• Increase Caltrain capacity, easing highway congestion, improving safety at crossings;
• Relieve traffic on all 9 expressways, key highway interchanges;
• Enhance transit for seniors, students, disabled;
Mandating annual audits by independent citizens watchdog committee to ensure accountability?
Para aliviar el tráfico, reparar baches; ¿debe El Comité Consultivo Ciudadano de la VTA promulgar un impuesto a la venta por medio centavo durante 30 años para:
• Reparar calles, arreglar baches en la totalidad de las 15 ciudades;
• Finalizar la extensión del BART hasta el centro de San José, Santa Clara;
• Mejorar la seguridad del sendero para peatones/bicicletas, en especial cerca de las escuelas;
• Aumentar la capacidad de Caltrain, para reducir la congestión de la carretera y mejorar la seguridad al cruce peatonal;
• Aliviar el tráfico en las 9 autopistas, intersecciones clave de carreteras;
• Mejorar el tránsito para las personas de la tercera edad, estudiantes y discapacitados;
Generar auditorías anuales por parte del comité independiente de protección ciudadana para asegurar la responsabilidad?

YES / SÍ
NO / NO

[Empty ballot area]



SANTA CLARA COUNTY OFFICIAL BALLOT-CONTINUED
CONDADO DE SANTA CLARA BOLETA OFICIAL-CONTINUACIÓN

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

CITY
CIUDAD

CITY OF SUNNYVALE
CIUDAD DE SUNNYVALE

M Shall an ordinance be adopted to require the City to conduct a citywide special or general election requesting approval from a majority of voters for any sale, lease, lease extension, lease renewal, land swap, or transfer of any property, facility, or land that the City owns, leases, or uses for government administration, recreation, public park, or similar community purposes?

¿Debería adoptarse una ordenanza para requerir que la Ciudad lleve a cabo una elección especial o general en toda la ciudad que solicite la aprobación de la mayoría de los votantes para cualquier venta, arrendamiento, extensión o renovación de contrato de arrendamiento, intercambio de tierras o transferencia de cualquier propiedad, instalación o tierra que posea, alquile o utilice la Ciudad para la administración gubernamental, recreación, parque público o propósitos comunitarios similares?

YES / SÍ

NO / NO

N SUNNYVALE ESSENTIAL SERVICES PROTECTION MEASURE. To maintain Sunnyvale's financial stability without increasing the existing 2% tax rate, and fund essential City services including police, fire and 911 emergency response, and pothole, street, sidewalk, and neighborhood park maintenance/repairs, shall Sunnyvale modernize its existing utility users tax to treat telecommunication taxpayers equally regardless of technology used, providing approximately \$1,500,000 annually on an ongoing basis, until ended by voters, with independent audits, and all funds used locally?

MEDIDA DE PROTECCIÓN PARA LOS SERVICIOS FUNDAMENTALES DE SUNNYVALE. Para mantener la estabilidad financiera de Sunnyvale sin aumentar la tasa tributaria existente del 2% y financiar los servicios fundamentales de la Ciudad, tales como la policía, la respuesta a emergencia de 911 e incendios, mantenimiento y reparaciones de baches en la calle, vereda y parques vecinales, ¿debería Sunnyvale modernizar su impuesto al usuario de servicios públicos para tratar a los contribuyentes de telecomunicaciones de manera igualitaria, sin importar la tecnología que utilicen, otorgando aproximadamente \$1,500,000 anuales de manera continua hasta que los votantes lo finalicen, con auditorías independientes y que todos los fondos sean usados de manera local?

YES / SÍ

NO / NO

